

العشرת הורדים

עם עילוֹז ל' חֲדִקָּס ז' עַדְלָה מֻונָה עַס לְכָה עַיִן עַיִן מִילְקָיָלָק אַיְלָק
לְזָן חַקְרָא בְּשִׁיכָת עַקְלָק בְּמַעַט קַחְלָק קַחְלָלָם הַתְּזִיעָיָה
וְעַרְעָק בְּכִי, דַּוְכְּלָלָק קַטְלָעָק הַרְיָעָק צָלוּ שָׂעָת צָלוּ
לְעָק שָׁה כְּעָקָק הַעַלְקָק קַנְדָּלָק
וְחַלָּס נַעֲמָת.

Decalogus Præcepto-

R V M D I V I N O R V M, C V M
pulcherrimo & doctiss. commentario Rabbi
Abraham Aben Ezra.

Accedet Latina interpretatio per Io. Mercerum
Regium linguæ sanctæ professorem.

Item Targhum Onkeli in Decalogum, in eorum gra-
tiam qui Chaldaea cum Hebræis conferre cupiunt, re-
cens punctis iuxta analogiam Grammaticam nota-
tum per eundem.



מ

נדפס מחדש ע"י הוצאתת מקור

ירושלים, תשל"ב

עשרה הדברים

עם פירוש הרב אבן עזרא:

וירבר אליהם את כל הדברים האלה לאמור: ברכ' ר' יוח' עכו

וירבר אליהם זאת א' קוצות כערצת הוקע חמלו וכיס כי הצען
הרכ' כי ליכין לאמר ה' קולק'ין ה' קולק'ין ה' קולק'ין ה' קולק'ין
בש' קולק'ין ה' קולק'ין ה' קולק'ין ה' קולק'ין ה' קולק'ין ה' קולק'ין
ונגו על כן ניכר כי 'וכמי' קומי' חצר 'ה' קולק'ין עטן לך יש לאחrol קון' יקעל
רכבו ה' קולק'ין בעשיותם כי קולק'ין המועט וקונה ה' געו מועט עטה ולפ' מעט
לפ' תעשה ואצלותם קוצות מהלה והנה חנחו נקי' ו' קמי' שראק' ישמע
יעזרו ליהזונה וועלצת וויתרנן צעה ונה דרי' כי מתקלט ה' נבי' ווער סוף ה' חאל
יש' חת צמו לאזען קון' צעי' כין צמי' קולק'ין ומקולק'ין וככדו עי' קוף עאלת
קדבביס צאו' ככל מקום כבלק'זונה וככו' ובזאת צמלו' נס' בס' באלק'רין' עוקעט
כחות עז' כי 'ה' קולק'ין ביהזונה וכחמתך וצאו' קווקעט וצווין' וומילן' ווהקה
מכל' קלה' כי ביהזונה כתע' טעם צבת' כי שעת' מיס' עטה' 'ה' עט' האט' וו' האט'
ה' גולץ' וו' האט' עוז' על כן ניכר כי 'ה' גוט' יוס' האט' וו' קולק'ין הקוק'ין' 'ה' גוט' כתוק'יס' בזאת'
לק' טעם' חחר' וכבל'ת' כי עבד' קי'יט ביהלץ' מעיס' וו' למ' ביהלזונה על כן עז' '
ה' קולק'ין' לעז'ות' עט' יוס' האט' ביהזונה כתוק' א' ככדו' ח' וו' א' קוק' לחמען
י' היל'ר'ון' ימץ' וו' כבאי' דיק' קוק'ף' למען' יט' לט' נס' הוק'ק' בככדו' ח' וו' א' קוק' אל
ען' 'ה' קולק'ין' ביהזונ' כתוק' ל' תרע'ט ל' קולק'ף' ל' תרע'ב ל' תרע'ה' ו' תרע'ה' ו' תרע'ה'
בטע'ב' ל' תרע'ה' ו' תרע'ה' ו' תרע'ה' ו' תרע'ה' כתוק' עדר' א' קוק' וכבזאת'
על' צו' ביהזונ' כתע' 'ה' תעמ'מו' כתוק' דען' ל' תעמ'מו' ח'צ'ת' דען' וכבזאת' ל' תעמ'מו'
ק'חמו' ח'צ'ת' דען' ו' ל' תעמ'מו' ב'ת' דען' ביהזונה' ח'ן' כתוק' זרכ'ו' וכבזאת' כתע'
זרקו' ביהזונה' עב'רו' ו' תעמ'מו' ק'וד'ס' צו'ו' ו' ק'אנ'יט' צו'ו' ו' ק'חמו'ו' ל' פ'ע'ו'
ע'ב'רו' ו' תעמ'מו' וכבל'זונה' כתע' 'ו' ר'כ'ל' ק'ולק'יס' ה' גוט' כל' קדב'ביס' ק'ולק'ה' ל' ח'מ'ל
ובזאת' ה' גוט' ק'יב'ביס' ח'א'לה' ו' נ' 'ה' גול' כל' ק'קל'ס' זרכ'ל' ח'ט'ע' זרכ'י' ח'ול'
מה' ק'מ' על' כ'ק' מ'ע'נ'ע' זרכ'ל' זרכ' ו' זרכ'ל' ב'רכ'ו' ח'ק' ר'ג'ל' ק'ז'ק'
מ'כל' ק'ק'ז'י' זרכ'ו' לע' כ'ק'א'ל' ח'ט'ע' ו' ק'ל'ל'ת' ח'ל'ל'ק' זרכ'ל' זרכ' דרכ'ו' ו' כ'ק'ה'
ס' דע'ג'נו' נ'ק'ל'ק' כ'ג'ב' ד'ע'ט' ל'ק' ק'ג'ז' ד'ו'ג'ו' י'ח'צ'ב' ס' ד'ב'ל'ק'ס' כ'מ'ז'ע'ט' ו' ז'ע'נו'
ב'ן' כ'ק'א'ל' ח'ט'ע' ז'ק' ז'ק' א'ז'ו'כ'יל' ק'ק'ז'י' ז'ב'ל'ל'ע'ה' ק'ט'ז' ק'ינ' י'ש'ג'

פָּה קוממי כל מקומות ובהן הולכת צבירה קוחת ולפניהם שיח מהר וכאה וצמוה
 בכח חתך במעחה ובכח עיטה כי נס כחון יא לאחורה למאה לא נתקבב
 בלהגונה וככו וצמוה ונס כן בצעית ונינה מיה עיטה בחוותם הפטוקו, הס נעלמו
 בכח אהבתם וכו' וכוח וצמוה למאה ליה הוכני והז חול ביבי יונע יש לסתמה חזין
 נעמדו במעחה נס עזוקו, ובכיס בכח אהבתם נס יונע יטאל הס כח אל טך יא
 צבעםס חזד ואזה שעה יונע נס מלאות בכח אהבתם נס יונע יטאל הס כח אל טך יא
 יולקין ועיר מוקיעתה לטעזה המעדן על כבוי ר' וזה ונה חזין כהן כלה גועה
 למגן יונע לבן הס כן קמל זה ולפניהם וזה יונע ולפניהם יונע ונס לח
 מוקמוד בית ריש ובסעט ליה מוקמוד חזקיעץ יונע חזין יטאל עברו וטאמו ותקד
 כן צו וצמוהו וטאמו בכח אהבתם קטה קדרב ווילן הדרעת קינכלט כל הלה
 הרבביס והקאק מכל מה אקוילטני כי כל עלה צערעה על יד' מאה יא למוקמען
 דמיין וקמאניל יבין ונה זה הרכב קעלח ועליה אקס דרכ זכה וצמוה בכח
 אהבתם והיה דין לקיוט וקפטו ומצלע בញקה יונע מכל קחוונת וקמוונת
 צבעקבו ותס קמלעו דין דכו קאס כדכו כל ארס הנעה דין הכהנו יטאל רבדו
 קאס כי קדרס הס יטאמו וצמוה בכח אהבתם להז יונע יבין זה וזה וקען
 מלחה אהבתם וכו' הס לא יטאמעה דין לטע קפה וטליט להז יונע מה דרכ קמדבר
 ונה יונע כי הלבצת העין וכבר מתקבצ הלוין כי יונע כלויות במוגנות כי
 רבען הלהבות תנייק לעין הוה גרען היעס דין הערן רשותה מיחסון והלהי מפיק
 הקROL הול הלהן והלייכטו לחן ולפניהם גרען הלהן ליה עבורה הדרבען וקלהוונת
 אקנדים מדבל בס דמונע נסנכה בתוויל עטיריך מיעסס מהקצתה מקוםן לא
 על דרכ המכתב אהובך ביד בן לדס ונה כל חותם הון נסינק בלהן קפס קפה
 ויה להז ונה הס נטאמו עלה היק שטאמו זכו וצמוה בכח אהבתם חזין קעמען
 קלהן ותס נטאמו גרען היק שטאמע הלהן צמי מילוות בכח אהבתם חזין עס ולפניהם
 לנטאמו צמי חזיתו על מה להז חולדו וקחמו זל אהובך כבר מין הרכב בכח
 אהבתם וזה עיטה בקוציות הנשקרות מעני הטעוקיס איזין טעםם חזד כמו זכו
 וצמוה והכתיב כטיעת ולפניהם קדשו ביהר עטקה זל עטקה ביטעך עס ולפניהם
 עטקה דחט ריש בס הנטואים ולפניהם זול חוכמן למשך להז חלה ער זטהען להז
 מוקד ריש לזרן קדרב והס הוה ערי וויעס סודו כי לולי אהויעכט לעטף הלה
 קקוציון חייטי מחדליך ולפען שטאמען הטרון דריכיזל' אמר אברהם המכבר
 משפט חזין, לזרן קדרב ערס יבוריו ובויס ביהר קיעט וערס יטאמו הטרין
 במילוות קעריות צויכל קדזומע להכין טעםם ודע כי המלון' הס כוננות וקטיעויס
 הס כטאמוות והבנה לארמה כאו כל' על כו' מאטט כל החקמאות בכל לזרן
 ציאמוי קטעמיס וויעס, חואזיס מאנני קדרל'יט חזיר שקס צוועט בטעמן ונה
 יונע ציט, ד' לזרן נס דמונעט חמל הס לזרן קדרב חזק מון קדרמיך כי עטבויה חזק הדרימה
 פה טעוף עט כתקה, להז עס נהיה ביהר זקן קמל הון נבצת חזין היעס מעל
 טע הדרימה ומיקוח זקן לזרן, לב יקצוץ כי קטועס חזין זקה, בעבורה צווי המלוות
 ונה חזין קלייער הנמייניע נס, והז קמל נס נואר קליה האקיין נס קמל מצה
 זס כל'

הצעדרען ולשׁ ריעען אלְקָרְמָוֹן האַעֲרָכְטָן' קָרְמָעָן קָוּן כָּלְבָן וְקָדְשָׁוּן
 גָּלְתָן הַכִּי', וְהָעָמָךְ קָעֵנָךְ קָרְבָּנָךְ כָּלְבָן עַמְּדָנָךְ
 וְלָחָנָךְ קָרְמָוֹן אַקְוֹן קָגָל חַצְטָן דָּעַךְ וְהָעָמָךְ עַמְּסָנָךְ וְהָמָעָךְ
 קָוּן קָרְבָּנָון כָּלְגָל הַעֲזָעָן בָּמָקוֹם וְעַהָּה חַדְפָּל עַל זָכוֹר וְצָמוֹד דָּעַךְ
 הַעֲמָעָן' קָס אַמְּרוֹן' לְלָקְמָל וְהָעָמָה יְמָחָק הַכִּיְעָן חַמְּלָא לְעַזְוֹן בְּעַכְוֹר תְּבִדְקָךְ שְׂשָׁא
 בְּעַדְסָה קָמָוֹת וְלִכְקָה קָמָה לְעַקְבָּה צָמָעָה צָהָל וְוּבְלָרָק לְפָנֵי ' לְפָנֵי מַוְעַד
 וְהָעָמָה לְפָנֵי מַוְעַד כָּלְסָה קָמָוֹת לְלָקְמָל הַעֲזָעָן לְפָנֵי ' הַקָּאָזָן קִיטָן
 יְדָעָה כִּי יְחָק נְבִיא לְיָי' וְהַכְּדָחָה אַיְינָן בְּרִיכָן נְבוֹהָה הַיָּי' עַל כֵּן קָמָה לְעַקְבָּה
 לְפָנֵי ' וְהָעָמָה הַיָּי' כָּמוֹ מַעֲכָתָן עַוְסָה הַכְּלָחָה וְכָהָה עַזָּה מַאְךָ כִּי אַעֲלָעָת קְרָבָן'
 הַכְּתָעָכִיס כְּעַלְתָּה קָוּטָה קָס דְּבָלִי קוֹטָעָת וְמַבְעָת וְקָס לְבִדְסָה הַכְּתָעָכִיס
 עַל לְפָנֵית הַכְּבִילָלָן כִּי צָאָל קָמָל קָנוֹן כִּי זָכוֹר הַיָּוֹת בְּלָוָק
 הַעֲנָן וְעַזְלָיק הַדְּבָרִים הַכְּתָעָכִיס' כְּמַעֲלָתָן וְלִפְעָמָן קָס דְּבָלִי מַאְךָ וְהַדְּרָזָה קָנוֹמָה
 שָׁאָס כְּתָעָב שְׁעָמִים כָּלְאָל עַז ' חַלְקָין וְעַז כִּי בְּחוּרִית מִיחָץ קָלְחָץ קָוּן הַכְּלָחָה
 וְקָמָוקָס מַקְוָס מַעֲמִית הַטְּלוּת וְחָנָה הַזְּכִיָּה כְּלַלְלָתָן קָצְמָרָה וְטָעָס וְכָהָר זִיכָוָר
 כָּל יוֹס קִי' וְקָס הַוָּקָעָן מַקְאָכָוָן וְכָל זֶה בְּעַכְוֹר צִימָעוֹן קִיס קָצְבָּיָעָן אלְלָן
 יְשָׁאָק בָּוּ מַלְחָכָה וְהָעָמָה טָעָס קָוְכִילָה הַיָּי' הַצְּמָמִיחָה זָכוֹר הַצָּס וְכָהָר הַכְּיֻעָן
 כָּל קָזְמָעָמִים כִּי עַמְוֹן כָּמוֹ אַמְוֹן כָּלְיָוָן בְּכָתָק הַקָּטָן עַמְמָל וְלָזָן עַמְעָן מַזָּה
 לְהַכְּבִיל בְּאַנְעַט טָעָס כִּי צָאָק יְמִיס עַזָּה ' כִּי בְּתַחַלָּה זָכוֹר כִּי צָאָל עַז ' חַלְקָץ
 כָּלְיָוָן זָנוּל כְּכָתָבָק בְּתַוְעָן בְּדָבוֹר וְכָהָר עַז יְקִירָהוּ וְבְעַכְוֹר שָׁקָשׁ זָעָק
 צִימָכוֹת קָעָבָר וְקָלְמָה וְלָחָץ עַז מָשָׁס לְמָה וְקָס מָשָׁס טָעָמָוּ וְהָמָל זָהָר
 קָס שִׁזְבָּוֹת הַעֲבָר בְּיַעֲבָר שְׁזִיבָּוֹת אַחִיָּת עַבְדָּה כָּמָיוֹן כְּמַנְיָה וְיַעֲרָן הַסָּטָן
 וְעַז כִּי חַמְמָעָן יְכִלִּי' כָּלָס מַעַט לְזָהָרָה וְרִבְוי כְּבָד חָנוֹן מַעַוְתָּה וְמַאֲקָול
 הַשְּׁעָר אַנְשָׁעָר קָס כָּלְבָן קָהָדָח חַיָּב כָּל אָרְלָהָב לְמַיִּים אַיְעָב לְזָוָן הַכָּן
 לְזָחָר יְנָעָלָס יְקָן עַל יְדָיָה אַחֲנוּן וְקָס בְּמַלְוָהוּ גַּעַתָּהוּוּ וְדַבְּנוּן וְקַצְקָנוּ
 וְהַכְּבִילוּן וְהַלְּכִיְאָהוּן קָיָב לְכָנְדָס כָּל יְמִיָּה כִּי קָס לְקָכָה לְקִיְוּתִי עַל
 טָעַנְתָּה קָהָדָמָעָן עַל כָּן שְׁכָלָן לְמַעַן יְלִיכָּיָן יְמִינָךְ וְכָבָבוּי כִּי קָס רַעַח בָּוּ שְׁמָה עַל
 יְיָי הַקְּרָבָה אַתְּקָעָה הַבָּהָה נָתָק שִׁכְבָּד חַבְגָּוּן כִּי מַי אַיְכָבָד קָוּן מַכְבָּד הַקָּחָס
 וְהָעָמָה טְרִיאָה וְהָמָל כָּבָר הַקָּחָבָן וְהָעָמָה זָהָר זָעָק עַז ' חַלְקָין כִּי
 קָשָׁל הַיָּוֹת עַל מַעַט עַזָּה וְהָעוֹז עַל מַעַט לְזָהָר קָהָל הַעֲרָצָה בְּפָסָוק
 לְזָהָר קָהָלָנוּ וְהָעָמָה מַהָּה חַמְמָה חַמְמָה לְזָהָר חַמְמָה לְמַעַן יְלִיכָּיָן יְמִינָךְ וְהָ
 הַחִיָּב קָוּן כָּאָקוֹל הַדְּרָעָן בָּס בְּעַזְוֹי שְׁעָק קָס אַיְכָבָס יְהָיָה לְזָהָר אַכְל
 טָוָב וְקָוּן לְמַעַן יְטָב לְזָהָר וְבְעַכְוֹר צִימָעָת בְּקָול קָס וְהָעָמָה דְּבָרָי
 מַעַל' בְּדָבָר לְכָהָה וְכָהָה קָמִילָי כִּי חַכְמָי שָׁהָס וְהָכָמָי שָׁהָס זָהָר גַּבְגַּב
 גַּרְגַּב וְלָחָץ גַּרְגַּב זָיוֹן וְזָקָר בָּעַי חַבְגָּוּן כִּי חַבְגָּוּן קָס נְסָס
 יְמִינָךְ וְהָעָמָה זָהָר לְזָהָר קָמִילָה בָּיְתָן דָּעַךְ כִּי חַרְבָּי קָעָה בָּיְתָן חַבְגָּוּן
 וְקָחָל כִּי עַבְדָּי יְזָמָה וְצָוָה וְקָמָה לְחַיּוֹת זָרְקוֹן וְכָהָה קָס קְרָאוֹי' בְּעַכְוֹר קָוּטָה
 גַּמְאָק קִידָס עַל דִּין חַמְמָתָן כִּי קַבְתּוֹלִיס קָס חַיְמָלִיס חַקְמָלִק וְקָחָל כִּי בְּיַת

וכנש הניתן וקוצרה הקב"יס צו' ותמלול שיקלו' בקס ולח' כנ' עבר ותמה וככל
בחלקו' וכל ח' צאל ליער כה' כל' האס וכעכוב כי כרכ' מטה' דרכ' הטע
מעורכין על כנ' כערוב ח'ת' הרכ'ים ול' כל' הרכ'ים כה' צאל כערוב כדר' צו'ה.

אנב' יוחז אלחיך א' אשר הו'צאתיך מארץ מצרים מבית עבדים :

דברו ראשון אנבי : יע' כי כל המעת קס על צע' ורכ'ים וקידון ה'ו'
מעת זהה ועועט מקט'ם כל' ח'ר'י רעט וקס בכיס ווין בעלת' הרכ'ים
דך האכת' לביר'ה צ'ר'ה נכל' שקי' הדעת על כנ' כל' מציל' כבל' עס ולצון
מורי'ס בקס כי קס נצ'ו'יס בא' קול' קרי'ת וועל'יק' הי'ין לה'ק'ופ' ולח' לנ'יע' וקס
שאמ' ר'רכ'קס עס מעת ק'וח'ל'ות וקס'וט' וקס' לח' ען' הקט'ה דך ל'ק'אנ'ז'
קרי'ת ומי' צ'ר'ין לו' רעט' קין' לו' טיה' וקד'ר'ה צ'ער'ת' מעת ה'ע'ר'ל'מו' ו'ק'ין' מ'פ'ו'צ'ו'
למ'ק צו' וקל'יכ' חל'יל'ה צ'ע'קה מעת' מה' מ'ח'א'ת' א'ק'ול' ק'ר'ע'ת' דך' ח'נ'נו'
חי'כ' ל'צ'מו' כל' ח'צ'ר' עס ק'אס' בין' צ'ינ'לה' ל'ני' הק'וד' ב'צ'ל'ה' ג'נ'לה' ו'ס'מ'ע'ן' ע
ח'ע'ת' מה' מ'ח'א'ת' א'ק'ול' ק'ר'ע'ת' ח'י'ע' נ'כ'ן' צ'ע'ל'מ'ן' כו' כי' ח'ו' כ'אמ'ש' י'ק'
בק'צ'ר' ח'כ'מ'ע' ו'ל' נ'ב'ק'צ' מה' טע'מה' ח'ס' ק'י'ז' על' ד'ר' מ'א'ל' ו'ס' לח' מ'ע'ז'ע' ו'ה'
כ'ר'ו'כ' נ'ב'ק'צ' ח'מ'ע' ו'ע'ק'צ' כ'ל' י'כ'ל'ט'�' ח'ו'ל' ע'כ'ל' ל'ק'ע'ן' ח'ו'ה' ו'ס' לח' י'כ'ל'ע'
ע'י'ח'ה' כ'ק'א'ל' ה'י'ק' ו'ו'ד'ה' צ'ל'ח' י'ע'ע' מה' ק'יק' כ'מו' ו'ו'מ'ל'ק'ס' ח'ע'ת' ל'כ'כ'ס'
ו'כ' ה'ו' צ'ו' צ'ע'נ'ה' צ'ח'כ'ו' ו'י'ע'ע' י'ע'ט' כ'ר'ו'ה' כי' כל' המ'ע'ת' צ'א'ל'י'ס' ח'י'כ'ו'ת'
מ'א'ק'ול' ק'ר'ע'ת' ס'ו'ד' ח'ד' י'א' ל'כ'ל' ח'ק'ר' מה' ו'ס' ע'ל'ס' מ'מ'ע' ו'ק'ע' על' ו'ה' כ'ו'
כ'ר'ו'כ' כ'מ'ק'ע'ת' ל'מ'ה' צ'ו' כ'מו' האכת' ש'קו'ו' ו'כ' ל'מ'ע'א'ה' ב'ל'א'צ'ת' ו'ק'ג' המ'ע'ת'
ל'מ'ע'ן' צ'ו'כ'ו' ו'ה'כ'ט'ס' ח'ע'ת' הנ' כ'ו' נ'י'ס' ק'י'ס' ו'ה'כ'ל'ק'י'ס' ט'ן' ט'ק'ר' ז'ל'ז' י'כ'ה' לו' ב'כ'י' ז'

מְאֹד

על ז' הגברים

קידעת הנושא שיציב הוליס אל לנו עז יתכבד לו בדרכו קאצ קווין לכאו זבינה
על כן קמיה וידעת קיווש וכחכמת היל ללבך וחתם רוד ומיינע צלמה כני ודע חת לתק פון כת
הלהי אהיך ועבדהנו והדעת הוו בלב לך בהירחט קומה . ורעה הווי' למאכילד
חרבי' ווקיפף חצץ חומצטוין ציבי' קמאכילד ואיזער מאכילד . ווילר חלקין כי קומה
קיעב בעובס שחונען מכית עברדים להו ל' לעבר אטערדי ותעהה לי' בעס
ווען קחיק בך לולחים ומאה טיש זיך בטהראת כי ישקלך זיך כי געש קשלה דגנין ז
למה שע קיביס לאערות מעונק האס יוקע מכל הקירות ונולח בוין קחד לכולע
וונעה הווי' אלטן מצוכות קה' עברי' קיינו לעדרעה וווען עאה לע ווות קעוכ'
קברולקה על כן שע חייכין לאומו כל מה ערוננו קיטלו ליה קיינו זריע' טעס
מעונקו וקכ' כי קלה קמיעוון קייס לטענו כי קס לעו' לע כל קיימ' לאיונע
וילאליט ווילקה עפיק לע עניה עירקיס לוחROL השע ווועז' המהקר מעונן
כל דבלי המעו' זקס' ווקס דחצ'י' כללים אין לאמלך מוקס קרייזון הוועז
כל דבל ווועז עומר וווט' רביביס כולדס מקליס וכולס נקמכייס על הילאצון
ויליס זילו וממע יעוז' כי קווין כדרמות הולידי כחאצון עזיקה כי ממע יעל
כל חאצון וכל חאצון ימען בו כי קווין קידוד ווונעה ווילביב קרייזון צומל
האס הילכדר כולל כל מעונט קלט והלצון ווילעאך כי מי זיינע איזומין כלכז
באס אין עלי' מנטק וויב' זיס ליהוכין כבל דבע ליכובי' כי כל מה ציעזק
לע' יעצע כי זיס בעבוין בכורו ולע' ימעגע עגמו ממעט ליה' געעה רק בעבוין
ככוד האס לנדו כףיס ווין זיך לעי' ליה' יקינן בעבוין בכורו הנכרי' ולע'
בעבוין ציזחוהו בע' חdem כי אין קה' מעלת האדרס בגובהה בעינוי ממעלט
בכוד האס צעטן לו הין ווירט' ממונו מה אוילט להען ליקבל אכלי מוקאס וככז
הוועזק עביבה בקטר בעבוין אלטן יודע למלאן הוו יילחוקו בע' היל' וויל' בעיעיקס
אהחואכ' וויל' מאונע' כי אין כתע' זיס יונע עין הבלתי יבש' ווועה האס' דזוקה קל' ז
במקטע' מוק זילט' ווילו בע' קירס לילקוט נגלי' כי קאס יירע מזקבוקו' ווילו
וועונט טזר' מוקמל' זימן' מחק זילט' יונעאקו נטל' יטחד ממלך הויינט ערען
ביזו בעולס קוק' וככעלס הכח' ווילען דב' קעריך קרב' קז'הוות וככל כל קמיט'
באלק עשרית הילבי' וממען האס הילכדר כחמאצ' דכלייס קל'זען' וככד טיאען'
בי' קטיבו היליאזון קווין קיינוע ווילו כל בעי' קמעעט.

לא יהיה לך אליהם אחריהם על פניך:

וְתַקְרִיבָה לֹא יְהוָה לְךָ מֵעֶמֶדֶת מְחֻמָּנָה בְּאָס נְדוֹל מַעֲשָׂעֶיךָ הוּא
בָּרוּ כִּי עַכְבָּר קָס מְלָמָדָן בְּאָס וְקָס מְזֻמָּנָה וְמְקֻטָּנָה לְעַבְדוּהָ זָהָב כְּמוֹ
קְמַקְטִיעִין לְמַלְאָכִים קָס חָצְבָן כִּי יְתִיכְנוּ לָקָס כְּחָצָר קְמָרוֹ מְלוֹן גְּרָמִיק מְלָיָה
חַדְלָה לְקָטָר לְמַלְאָכִת הָאָמֵן חַדְלָה כָּל וְכָתוּב חָצָר קְיָוִישׁ וְוָתָר אַלְקִיָּה אַלְכִיָּה אַלְכִיָּה
קְיָוִישׁ וְעַכְדִּים וְכָכָה עַמְּנָן בְּקָצְחִוִּיטָה בֵּית יְמִינָן וְקָרָה הַלָּה מְוִירָה בְּאָס דָּק צָס קָס
מְזַקְעִים עַמוֹן חָתֵל כְּנָבוֹן וְקָטָב הַס הַכְּבָד וְכָדוֹב הַכְּלָבִיא נְסָס
הַזָּהָב בְּתִיכְנוּ בְּמַעַן קְנָצָבָן לְצָקִיעִין מַעַן דָּק קְיָוִשׁ כְּזָהָב כְּגָלְבָיָה קְרָלָה עַזָּק
טָהָר.

פ' אבן עורא

וז ביעוגו כעט הוא צירכי כלבו מוחמן בסאס ותערו מאנטף חיה עמו וצריך
קדבויו כתוב קאס אצכת ביס הצביע והנה קעואה מלוכ' אצכת הווע מכך
מעשה בלודזיט וויה העש פיז' מיהי יצ' קע אמו לשווע. וכרכו הימני
סיעוב האס כי קז'קוט מסקניש עמו ביעילו ולס לח' יכדרס קהילו קיע מכבך
האס וקמץך לביבס קעיעס' הס כנען הילס וקהלען קוו' קז'קה אהיה לקטידי
העטמא מעל הנפ' ווארל הילען היון כבוק ווארל הילען לען גענעם נאמון וארח
ק' בלען וחקלן ק' חמוץ כלב: לא וויה לה. רבד קכטוב הילקיס כגען מחהנאט
עובייאנו כמו יחלל קז'קה הנב' והז'ז'יס דרעו הילקיס וככח לרבד אומז'ל
למה קלבונטער כי קכטוב רנדל בעי' מוחשכע איזול ווין זה מקומו לעטיא קוווע.
אומז'ל ק' כה' וועס על פע חמוץ וויאט הין על פע קעח קב'ז' אקיה מענץ' אווע וויאק מזונ
וככח וויאן הילען וויאטמל על פע קז'ין והנה הטעס קחד איזען הילען וויאן
ענץ' גמירות בכל מקרים וווע לרתק מה צצעען' קין דז'י זקאנקע עמי הילקיס
הילקיס וויאל הילען מקמאי לב' קל' תעבעס היינ' והווע דינא הילען והנה וויאן
המעעה אקיה לא יהיד לך' חי' כלב' נסכען כי קז'ין כתעליה מעת לח' עטאה כלב'
שי' חס' או' חס' או'ז' קוווע לטע עדס כי קז'ין הילען ליפוח' ח'ו' לנטוק' לח' הילען
בעבור דכווינו חס לח' עטה מענק וויאטמל נלק' וועבריה הילקיס הילקיס וועה
קכטוב כי קלב' קילגנער.

יעמ' כה'
יקוואע' ב'
דחייע' ז'
כמורי' ג'

לא-תעשה-לו' בְּסָלִי וּבְלַתְמֹונָה אֲשֶׁר בָּשָׂמִים מְפָעֵל וְאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתְחַת

וְאֲשֶׁר בְּמִים מִתְחַת לְאָרֶץ:

במיעצה לא תעשה לך' פסל וכל תוננה עז' הו' אבן ולס' ערפק פז'ז
וומיעת קז'ונה אקיה נאמיס וואט' מועל'ץקס' למעלה על קילץ מלע' ז' וויאן
געווועת צמים רק' צמונעה ווילכעס' עדס' וויכמי' קטיליט עשי' וויכיס' אויל
לח' קן ומעז'יקס' קלבונטער' דערז': ואשר באָרֶץ מותחת. אהת'ו' מוקער'ה צמים
קעמעוועת רבוט' כלאי' הס מפיז'ז'ות געלאט' ווועטן' נס' קן' נאמיס. וויאל' טז'
קכטוב מוקעט לאיזען' ולס' הו' מענט' הילען' כי' קיס' ווילען' כרו' קז'י:

ל' י' כה'

לא-תשתחוה ליה'ן ולא תערברם כי אַנְבֵּי

יה'זח אל'ז'יך אל' קפ'א פ'קד עז'ן א'בת ער' –
בְּנִים עַל-שְׁלִשִׁים וְעַל-רְבָעִים לְשָׁנָאִי: וְעַשְׂתָּה
חַסְלָל אַלְפִים לְאַזְחָבִי וְלְשָׁמְרִי מִזּוֹתִי: ס

ל' קק' ז'ה
לכ'יט' חכמי'
ה' ז'ה
כל' ל'ע' טז'
במ' קמ'.

בְּאָעֵל קֹוֶוַּה קָאַס מִמְּתַכְּן יִקְיָק דְּנִירַו הַמְּתַחַת וְהַעַד קָס לְאַוְּיָס דְּכִירַו כְּלִילַו
מִמְּקַיְשׁ לְאַט קָאַס וּמִמְּבָבָר הַצְּאֵי מְעַמִּיס עַד קַי' קָס יַסְכַּע הַדָּס כְּרַחַץ הַמֶּלֶךְ
וְלֹן יִקְיָס קַטְרִיבְּדוֹ קֹוַז בְּן מִוְתְּרִיחַילְוַו עַתְּנַסְמַזְקָלוּ זַהֲבַת לְאַיְחָה כְּבַבָּה
סִי קַוְוַיְה כּוֹוַה לְתַת הַמֶּלֶךְ בְּעַהֲקִיאַס קָס בְּן לְמַלְךְ כָּאַרְזַה וְהַעַד עַתְּחַלְתַּיְה כְּכָל וּקוֹוַעַ
הַכָּל וּמְלַכְתַּרְעַה כְּכָל כְּמָה הַלְּבָב הַלְּבָב טְעַמִּים קִיְבַּחַס הַרְסַה לְהַאֲמַל שְׂלָחַ
לְאַזְוֹן לְעַתְּנַס חַטְבַּת כָּאַרְזַה לְזָאַרְזַה וְהַעַד רַחַיְה כְּבַבָּוֹד אַרְזַבְּעַז
בְּעַיְלָאַל כְּדִבְּרַיְס עַל דְּכִירַע עַלְגַּעַג בְּגַבְעַמְּתַחַת וְאַס וִיתְּקַעְמַקְתַּחַת קְבִּיןַן
קְעַוְכִּיס עַל הַצְּבָעַה וְכֵן הַרְבָּעַה יִכְאַזְבַּעַת הַרְבָּעַה וְעַס וְטַס וְסַלְעַה יִעָּחַת הַרְבָּעַה
בְּמַקְלַלְיַה אַזְבַּת וְנַס רַחַיְה אַזְבַּחַס אַזְבַּחַס לְקִרְבַּוְתַּי הַזְּוּקָן בְּעַד וְהַזְּוּקָן לְאַזְבַּעַת
וְהַזְּוּקָן שְׁחַבְיַה קָאַס יַעַפְתַּר לְזָאַרְזַה כְּבַבָּוֹד שְׁעַדְרוֹן עַל אַזְבַּעַת הַזְּעִירַיְס
אַזְבַּעַל בְּכָל אַזְבַּעַעַר נְגַבְּעַעַר וְכָלְאַל עַדְרַנוּ בְּיַתְּקַרְבַּת קְדִימַס הַזְּוּעַעַר יִזְעַעַר
לְאַמְעַעַע הַלְּבָב הַצְּבָעַתַּק בְּיַתְּקַרְבַּת כְּבַבָּוֹד חַיְרַיְס זְכַרְעַז אַס אַכְל
טוּב מְעַודְעַז לְקַרְבַּדְעַז אַב וְאַס וְלְאַעַז מְעוֹדְעַז דְּקַרְבַּדְעַז אַב וְאַס וְלְאַעַז
עַזְבַּעַת מְעוֹדְעַז יַקְרַבְעַז וְכָרְעַיְהוּתַק אַס לְאַזְבַּעַת וְכָבְסַחְבַּיְס קִיְבַּעַת הַזְּבַעַת אַס לְאַזְבַּעַת
לְאַזְבַּעַת שְׁבַעַת עַבְיַה נְרַוְּתַה וְהַעַד הַרְקַחַת לְקַט בְּיַתְּקַרְבַּת קִיְחַזְעַז מְלַחַדְיַה
סִי קְלַיְעַז וְקְעַרְיַה אַס עַבְיַה תְּקַזְעַת לְאַזְבַּעַת וְכָל כָּל עַת לְלַטְחַז וְלְמַעַזְעַז כִּי יַעַז
וְקַרְבַּל עַנְטוֹ לְקַאַכְעַז לְזָאַרְזַה יַצְבַּעַת אַזְבַּעַת זַהֲבַת הַמְּקַשְּׁר וְכָל כָּן
הַזְּוּזַה גַּבְיַל בְּעַבְיַה הַזְּוּזַה אַלְזַה יַעַז אַזְבַּעַת וְאַס זַהֲבַת יַעַז חַיְרַיְס לְמַחַת
הַזְּוּזַה יַאַכְעַז שְׁלַמְעַז וְאַלְזַה עַזְבַּעַת כָּה כִּי לְפַעַז כָּל דְּכָל אַיְלַבְיַיְמַוְתַּה
וְקַוְעַז לְהַס לְזָוְן צְמַעַת וְאַלְזַה עַזְבַּעַת כָּה כִּי לְפַעַז כָּל דְּכָל אַיְלַבְיַיְמַוְתַּה
לְהַלְיַין הַגְּלַוְתַּה וְלְהַקְוִזְתַּה מְהַה עַל מְכוֹמַעַת וְהַעַד הַלְיַהַת זְנַעַעַס כִּי חַיְוַת סַס
רַעַם הַיְכַיְוַס מְלַחַת תְּלַוְתַּה בְּנַקְמַתַּה גַּס קְעוּזַה קַן לְפַי שְׁעַטְעַז וְהַנְּעַז מְעַן הַנְּהַעַז
לְעַזְבַּעַת וְעַזְבַּעַת אַזְבַּעַת הַקְּלַעַת אַזְבַּעַת הַקְּלַעַת וְהַעַד הַעַד אַזְבַּעַת אַזְבַּעַת
אַבְוֹעַה קַוְעַז מְחַלְלַה אַס אַמְּיַבְּרַקְעַז כְּלַעַז הַעַד אַזְבַּעַת :

ב' וְעַזְבַּעַת זְבַרְעַז אַזְבַּעַת זְבַרְעַז : שְׁשַׁת יְמִים
מְעַמְלַשְׁן קִיְמַת עַזְבַּעַת זְבַרְעַז מְלַאכְתַּחַת : וְזְבַרְעַז הַשְּׁבַיְעַז
שְׁבַתְּיַה לְזָהַז אַלְזַה לְאַזְבַּעַת זְבַרְעַז מְלַאכְתַּחַת
אַתְּה וּבְנַגְזַה זְבַרְעַז עַזְבַּעַת זְבַרְעַז וְאַמְתַחַת זְבַרְעַז וְכְחַמְתַחַת
וְגַרְעַז אַשְׁר בְּשֻׁעְרַיְק : בְּיַתְּקַרְבַּת זְמִינַם עַשְׁחַז הַזְּהַז
אַתְּה חַשְׁמִינַם וְאַתְּה חַאַרְזַה אַתְּה חַיְם וְאַתְּה בְּלַ-

אֲשֶׁר־בָּם וַיַּגְּחֵבּוּם הַשְׁבִּיעִי עַל־בֶּן־בָּרֶךְ וְהַזֹּה ו' ימִן . ז'

את-יום השבת ויקדשו : ס

זכור. טעם לкриזון קווים הקטנים שעת ימים קעכוד וככה ע' ויקדשו אלהם שכת כו מכל מלוקטן וטעס להקיינו דבק עס כירן ע' כך אל קוין כתוב במעזען ייכלו כי קאס קידז זיך הייס וויזען לקביל הנפשאות תוקעת קכתה יונק מלל דיאץ' ז' קימע' על כן כטרן כירן ע' וככבי פלאזען זיך במומ� ציר ליטס האמת דילען כי קלי' ער' שעת האמתה רומה לאמת כי נס היה אכיעת בצעעס ועה החס זיקראלו התועל' בקצלאת הבער' גנד האער' וקצלאס והטב' ואמול העטס למגע שמעו ולמען למינו רגלי' גאנ' זאמנו וקעה האמת עתעה להכין מעשי החס ולהנות בקעינו וככח קמו' כי קלי' ער' שמקצעע' במעלן כל ימי האבעו היד מילעוק בערכיו וקעה זיך קיוס רזי' לתקבנוד ולאנתות בעמוד כבוד החס ולט' מילעוק לאזון קיטלן בערכיו אעכלו קון מה יוען לערשות וככח קמל הקביה ממעוז חעפץ ורכבל דבל' ומונגב ישילול שע' רג' קיך ללבת חמוץ לאמת חעל קכתייס כמו מרווע הות הולכת זילוי קיוס לנו' חרץ ולט' שכת. וככבי הוכiente כי טעם כל עזקה מלוחכה בשכת קוין מכחצ במעזאה בדלאזיט רק חיינו מכחצ החס הנכבר. וקעה חון' קעק כי מלך קחתה סוללת כל מי שקוין בן מעוז על כן עטה בז' ובקען הקעניעס אכיעען עליך ווועה קיב' לאמלס צלט' יערן דבל' אקוז' קקוו לך' גאנזונ. וככח עבדין זאממען שקוין בלטוען אוותה קיב' זיקאמליהו ולט' גאנזקונ ציעבור לוחה וטס לחו' זאנען עיבר על מנת לנו' גאנעה למגען יעט עבדן זאממען כהאל פלי' מנטה מדרען על סידן זא זילען וועל' וזה קערני' ייזו קמ' צעריך אלט' עזקה מלוחכה באמת ובזוס קכטוליס על כן גאנטב' באזיה קמ' וככח בעירות ועל זה הקענאי' ייזו זאממען העליות וככח בלטעלת קרס ווילען ביאמייקו אזהקמי' במעזען שכת זאמל' משלישן חף על עז' זינמלה נזקה על יואלס שטעהד ה'ס יטוכ' זילעל' לאזמור האמת כהאל געו לח' גאנלו מאקומים ווועדו בירואנסס קקזוקט מלכות בית דוד :

בְּפֶרְאַת־אָבִיךְ וְאַת־אָמֵךְ לְמַעַן וְאַרְבּוֹן בְּכָלָן וְלְכָה יְאַדְיכָן וְ'

וּמַיְךְ עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר־יְהֹוָה אֱלֹהִיךְ נָתַן לְךָ ; יְהִיכָּן וְ'

כבר את אביך. ככבר הוכiente כי חמאתה רכليس קילוחויס זכי החס זאט' עס כלס ע' אליהיך. ומלאת ידריכן טעל' וווע' כי חן' קייו' קבא והעלטמען גראזי'כו יטיס וווקילעט יטיס בעמוד קמעינה גאנעה גאנעלען זקה מלרין' מירן. ואמל' על הילץ העונה כי כהאל יטמיו זילאל' ווועט קמעען לח' גאנלו ממנה וכחונט זיך וויאט' קקלו' בן' ווועה במנוגת כבוד לח' עט' גאנעה קההן' קיוה מקלל' זו' מקלה וויאט' מינעה על קמקלל כי קזומערס יטמען הקילק מאפי' ולט' קי' כן על קמקלך iii.b.

ב' אבן עורא

פי זמתקלה יכל לערשות נס כנ בקע על כן שף הקטע שיקיק במלת ה' רול
כל קטעים כלאם בקעת:

ס לא תרצה:

לא תרצה. כיין הוא בלאויך לחשי עלי שקל לחתמו דוד ה' יאשיך יכין
הוא לערע ענץ יעה בזדון אקדען ציהוב הוא ערנלה לך סוד ערנבל לנטלו מן חמוץ
ה' טולחו לו וקס ל' גטיותך כמו רעם:

ס לא תגאף:

לא תגאף. וכיס צצנו כי אין יעוף כי אס עס חצט חיש בעבור צמעה
ה' אל יעך חט חצט דיעוכי מיח טעס לממי זוק לקל איזמר ה' אל יעך חט חצט
חיש ווין פיליאו כל' צצנו והנה במעליה כערכ' איזר יקלל אל' ח'יכו ווקט ח'ינו
מעות יומת ח'יכו ואמו קלל דמי והען כי עכירך ניזלה עזה זקלל ח'יכו
אזהולירוק וככה איזר יעך חט חצט דעהו לחהיער כי עיעבה נרולקה עזה ציעך
חט חט דעוכו וק'יך' חייכ' ליהוכ' לדעונו מזוקו. ומלהט ר'ך' כמו ועת והנה
כט' ומעך' חט ה'וכן וויל העז וויל' הווי לשלקס קטעבה קו'ת ח'ם רב קעריה
ה'בון' כ' הווית על מעלות יכוט וואל קו'ת במעליה הקלק מצאכ' קכעליה
ויה'למנה וואל במעליה ממיה מאככ' ק'ח'ץ עס לאטן באז'ה ר'ה כי ל'חק
'עמ' מעט' קק'ית מיענק לו ולמעלה מזוק חט חיש כי יאנ' צימוק בעלה
ט'יה מונטיט לו ולמעלה מזוקה העכיה ט'יה על תעט זילול אס ל'ה נט'
לה ווע כי יאנ' זקעניאו ויאחנה לה'ח דק' הס נון לה גיע עוכי קוח עכורה
ז'יה בענימה ולמעלה ממיה מאככ' זוכו צ'ין לו וויל' חייל לעולס. ולמעלה
מצעה מה שהו' חי'ז מוקמן כמו אס זאכ' ה'ליס עס הקהמה וה'בון' ירע'
ה'ן הקלקן כי על כל העין' כית בנטיאת ה'ק'י מות וקע' מוק הקלקן קאס.
ווק'ון' וקכת:

ס לא תגנב:

לא תגנוב. מאמע גנכח קקע ממע בקע' ויע גנב שקו' ב' מוק כמו
בונ' נצ'ז מיזאכל ב' אקו' גע' קען' פ'ו נבען' לאון' וקנ'ב' במאון' ב' צעפ'ו
ב' אקו' צעפ'ו ה' זילמא' ב'חאנ' ז' ב' מל'ק' ה' במאקל וויל' המל'ק' נס קע'
ב'ז'לט' מ' זינ'וב' לא' ק'ק' כל' איז' עזה צ'אל'ו'ס:

ס לא תעהה ברעך עד שקר:

לא תעהה. אונס ר'כוט צפאי' בלב' טעס וויל' המלה לוז'ה עד' שקר ול'ז'
ה'אל' ער'ות שקר ול'ז' ויעט' עטה כי קוח' מרב' עס עד' אקל' צ'יל'ו כערכ' דק'
יענ'ה אס' ל'ת' עד' שקר ומאמע ז'ו'ת' המלה כגע'ס ל'ז' מכח צו'ג'ל' צ'אגו' ומע'ז'ו'
מלך שעט' ככ'ין כו' עזה ב'ק'ין' וככ'ין' ב'ז' כמו' יצמעה'ל' ויעס' וק'ע'ס'

ב' עוק' ויל'
ב' קה' לא' ז'

ז'יק' כ'
ז'ס

עמל' ב'

ב'ל' לא' ח'
ב'ל' א'ל' לא'
יב'מו' ל'ב'ב'
יב' ב'ע'ב

ז'ז' כ'

על עשרו' דברי'

ערעה כס וכמוון וכחאי לך נגען לך יגען לך יצע עזקה אזהר צהוב צהוב חזהר חזהר רצוי רצוי ועכשו

ס לא תחמד בית רעך לא תחמד אשת רעך

ועברדו ואמתו ושורו וחתם ויכל אשר לרעך זוהב זוהב

לא תחרטו חטאיך בכיס יתמעה על ותק המטה לך יוקה אדים אליך יתמעה
רכבל יעה כלבו כל מה אתה נחמד לארוך עמי ועתה חקן לך מצל דע כי היש
כפי שיש לו דעת נכוון והוח לזה בת מלך שקיין טה לא ייחמור קותה כלבו
שיאכט עמק כי ידע כי זה לו יתכן ואל עחצוב זה קכני שקה כחץ מין
המנונע שיטריך שהיו לו כטעים לעופ הרים ולכך יתכן להיות כחץ קין קדר
מתרווה לאכט עס אהנו הרצץ שקיין טה כי הרכבתו מעוניין לדעת אהיין הקל'
לו כהה כל מascal גודך איזיע כי זהה טה קין מעון לו ימלען זדים בענין
קכמיה וועגע יק צהאל חלק לו קאט ווקוד קקלק לחאל יקנען חלקו ורמיין ק' פ'
קכמיס בגע ק' ומוען לא בוכיתן גלען מלחה אליך במולח ובכובו וזה המאכט
לה יטעה ולכך יקמו וחקי ציען שאצת בעהו יקירה האס לו יונע קין גאנכח
בעינו מאן מלך בכל קכלי על כן חן ישמח כחלקו ולכך ייס אל לבו
לחמד ולהתהו' רכבר צו' אלו כי ירע מה אהזס לו לעה לטעת לו לח' יכל
ליךינו בכח' ומתקצתכזען וכתקצתטולען על כן יכונע כבוחן ציכלכלע יעאך
העוב בעינו וזעה רעלס טיעז עאליך קידיליס :

אמך אחד מהכמי היור ייענו כי גאנ' בלגלא' קס כינ' מצעה מוקעריס
הירבו הלהזון שחיינו ממקעל הקצען שאחו כינ' כבוד האס הרכבד קמייב
כהאי הווע החקד במקסה העאליה. ונהה הירבו האס אהו' לח' יעה לך הונ
כינ' גאנבל קעלין שאחו מולדץ כל הגאנבל' קט' קערען מומורת למערב
בעאי' ורכבע עערת ואות כינ'ו אלך' קחליס להויע כי בכח האס יונטן
הנגלביס ולכיס חזכמהו שאחו כבולד' בעכו איזיעו גאנ' וקריב' האלzie
שאחו לח' גאנ' כינ' גאנבל המולות שאס כל בעז' הרים קוץ מהמאזעיס
האנבל' והה גאנבל הנגבך מוקה כל הנזערת וועלך האס אמרעה וודבעיס
ועזק כה האס לעין יא מקומית גאנבל הוה שיא אס כוכביס לכיס ומוקומית
הין כוכב כהס והין יכולת בחודס ליעוטה והה קוד' ודביס מהקי' חכמך חזכו כי
לצוא נבראו אלה הנזערת על ווות קמעכון. ורכבו הרכבע רכבר האצת כינ'
גאנבל אכני כי חכמי הנטון הויויס כי כל חקר מהמאלקיס יא יוס ירע
באכען אכנייה קוו' וקוו' בטל חאה ח'כ'ין' וכון מי חזק' צעל האען הרוחזון
בלילה וווערט' כי אכני' ועקריס קט כוכביס מוויניס ווי' זיקל מלחהה הון
לכלת נוין בוחן מזעקה כזקס מזעל' וכון ליעזק על כן זמיין קראמווע

אע"ם דצוט להכל בטלתי, רפייעו ת' וכלי' עצמותהנה לא' תען נבל ימי' צבאי
ליה' ווא' זה חקל וזה צימאלן' חלק עני' המויק', כקס ברק כיס' הזה על כן' זהן' צזוי'
לקטעק' כו' ברכבי הקעל', רק' בילחת קאס' לבו'. זתק'נו' קחמי' צק'ן' ככבר
בטל' פיך צה'ו' יוק' על אלט' ועיק' וחק' ולטלא' צכל' גלב'ר מ' צה'ו' קי'.'
וירכ'נו' הצז' לא' מעין' כינ' גלבל' מהדי' שהו' יוק' על צפיקות' דמי' וועל'
קחמי'ו'ת'ו'יש' מצל'וקעט'ב'ן' חכמי' המלו'ו' לח' ענה' הוי' למעלה' מקאמ'ו'ו' למעה'
ממעה' וחקמי' הו'ו' קב'יו' לחי'ו' כ' ענק' קו'ו' למלטה'. והנה' קיד'ת' קחמי'ו'
אקו'ו' לא' טרף' כינ' גלבל' ענה' צק'ול'ת'ה' לקו'ו' עך' כל' מאנ' וועט'. וירכ'ו'
קאמ'יע' לא' עג'ב' כער' גלבל' האמא' אקו'ו' יוק' על' חומ' ולהק'י' כה' כל' מאנ'
שיע'כ'ל' עמק' צלט' ייז'ה' חוו' בעב'ו'ה. והנה' קיד'ו' קחמי'ו' אקו'ו' לא' טרעה' כינ'
גלבל' כוכ' חמ' אה'ו'ו' יילח' על' קלח'ו'. והנה' קיד'ו' קע'א'י' אקו'ו' לא' נק'אמ'
כינ' גלבל' קלכ'נ' אקו'ו' קא'על' מכל' קאנ'ל'ס' וקה'ו' תר'ה' על' קק'אמ':

תרגם אונקלוס על' הרבריט:

ומלא ? י' ית' בל' פְּתַגְמִיא הָאָלֹן לְמִיר : אָנָא ? אַלְהָדָה ? רֵי
אַפְקַתְך פְּאֶרְעָא רְמָצָרִים מִבֵּית עֲבֹרוֹתָא : לֹא יִתְהַיִּי
לְך אַלְהָא אַתְּרָן בֵּר מַנְיָה : לֹא תַעֲבֶר לְך צָלָם וּכְלָדָתוֹת דֵי
בְּשָׁמְנָא פְּלָעָלָא זְרוּ בְּאֶרְעָא פְּלָעָעָו וְרוּ בְּשָׁמְנָא פְּלָעָעָו לְאֶרְעָא :
לֹא תַסְגֵּד לְהֹןָן וְלֹא תַפְלַחְנוּן אָרִי אַנְסָא ? אַלְהָדָה אַלְהָדָה
מְסֻרָר' חֹזְבִי אַבְתָּה עַל-בְּנֵינוֹ פְּרָדוֹן עַל-דָּר תְּלִיטִי וּעַל-דָּר רְבִיעִי
לְשָׂנָא' בְּדַקְשָׁלָמִין בְּגַנְיָא לְמַחְטֵי בְּתַר אַבְהַתְהָן : וְעַבְדָר' טִיבָו'
לְאַלְהָי' דָּרְעָן לְרַחְטִי וּלְנַטְרִי פְּקִוְיָה : לֹא תִמְיִי בְּשָׁמָמָה דֵי
אַלְהָדָה לְפָגָנָא אָרִי לֹא יַזְבִּי ? י' ית' דְּנוּמִי בְּשָׁמָמָה לְשָׁקָרָא : תַּחַי
דָּכָר י' תִּיּוֹפָא רְשַׁבְתָּא לְקָרְשָׁוֹתָה : שְׁתָא וּמְטַפְּלָה וּתַעֲבֶר
בְּל' עֲבִירָתָך : וּזְוּמָא שְׁבִיעָה שְׁבַתָּא קְרָס ? אַלְהָדָה לֹא תַעֲבֶר
בְּל' עֲבִירָתָא אָת' וּבָרָך' וּגְרַתָּך עַבְרָך' וּאַפְתָּך' וּבְעִירָך' וּגְיַוְרָך' דֵי
בְּקָרוֹה : אָרִי שְׁתָא יוֹסֵן עַבְרָד ? י' תִּשְׁפֵּיא ? י' תִּאְרָא ? י' תִּמְפָּא
? י' תִּכְרְלָל ? י' בְּהֹן ? נְגַח בְּיוֹמָא שְׁבִיעָה עַל-בָּן בְּרָך' ? י' תִּזְוּמָא
דְּשַׁבְתָּא וּמְרַשָּׁה : יַקְרָר י' תִּאְכֹז ? י' תִּפְתַּח ? בְּרִיל ? דְּיוֹרְכוֹן ? יוֹמָך
עַל-אֶרְעָא דֵי אַלְהָדָה יַהְבֵּך' ? לֹא תַקְטֵל נְפָשָׁה : לֹא תַגְנוֹגָה : לֹא
תַגְנַבָּה : לֹא תַסְהַר בְּחַבְרָך' סְהָרוֹתָא רְשַׁקָּרָא : לֹא תַחְנַד בֵּית
חַבְרָך' לֹא תַחְנַד אָתָת חַבְרָך' ? עֲבָדָה וְאַסְתָּה ? וְתֹורָה וְחַמְרָה
עֲבָלָך' ? לְחַבְרָך' ? תַּוק.